

El vestit de l'home

(ALDC, II, 187. El vestit de l'home)

Ens ocupem de *vestit* amb el significat de 'conjunt masculí d'americana (*jac, gec*) i pantalons i, eventualment, també d'armilla', que deriva del llatí VESTĪTU i que va rebre la competència del cast. *traje* (que ve del port. *traje*, der. de *trager* 'portar un vestit o ornament'), el fonema /χ/ del qual ha estat adoptat (*tra[χ]e*) o adaptat en català de maneres diferents (*tra[ɟ]e*, *tra[tʃ]e*, *tra[k]e*,

veg. mapa 127); de tota manera, *trajo* apareix esporàdicament el s. XVI com a 'vestit' però sobretot com a 'manera d'obrar, de moure's' (ja al s. XV) i avui com a 'escar; lloc fix on es treu una barca' i també com a equivalent de 'vestit masculí'.

Mudada, avui pràcticament obsolet a Mallorca, és un derivat de *mudar* 'vestir amb peces pròpies de dia de festa'.

